ZDROJE

Doporučení center pro kontrolu a prevenci nemocí (CDC) pro čištění, dezinfekci a sterilizaci dentálního vybavení naleznete na webu www.cdc.gov

Pokyny pro kontrolu infekcí na dentálních pracovištích

Pokyny pro dezinfekci a sterilizaci na zdravotnických pracovištích

Shrnutí postupů pro předcházení infekcím na dentálních pracovištích

Doporučení Americké asociace dentistů naleznete na webu: www.ada.org

Doporučení Organizace bezpečnostních a aseptických postupů naleznete na webu www.osap.org.

Pokyny FDA pro údržbu vodních linek dentálních jednotek naleznete na webu www.fda.gov.

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*

6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

ASEPSE PROVOZNÍHO ZAŘÍZENÍ

Forest DENTALEZ

⚠ *VAROVÁNÍ: Pro ochranu proti infekci je nutné dodržovat všechny místní, státní a federální předpisy a pokyny.*

ℹ *POZNÁMKA: CDC doporučuje jmenovat člena ordinace jako koordinátora kontroly infekcí s odpovědností za dohled nad předcházením infekcí. Tato pozice zahrnuje realizaci všech postupů a záznamů.*

OPĚTOVNÉ ZPRACOVÁNÍ A KONTROLA INFEKCÍ

⚠ *VAROVÁNÍ: Při manipulaci s kontaminovanými součástmi, včetně použité bariérové ochrany, a při čištění nebo dezinfekci klinických kontaktních povrchů vždy používejte rukavice. Po manipulaci s kontaminovaným materiálem nebo zařízeními si nezapomeňte rukavice vyměnit.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Společnost Forest™ doporučuje používat dle návodu k použití bariérovou ochranu schválenou úřadem FDA (FDA kód produktu: PEM), kdykoli je to možné, na povrchy, které mohly během zákroku přijít do kontaktu s dentisty nebo nástroji. Kromě kontroly infekcí uchovává bariérová ochrana také povrchovou úpravu, vzhled a životnost vašeho dentálního vybavení.*

⚠ *VAROVÁNÍ: I při použití bariérové ochrany denně čistěte a poté dezinfikujte klinické kontaktní povrchy středním dezinfekčním prostředkem schváleným úřadem EPA (kromě přípravků na bázi chlóru) pro zamýšlené použití ve zdravotnických zařízeních a dodržujte návod k použití výrobce.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Abyste si byli vědomi případných nebezpečí, vždy si přečtěte návod k použití a bezpečnostní list (SDS) výrobce dezinfekčního prostředku.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ: Dezinfekční prostředky by se neměly používat jako čisticí prostředky, pokud na štítku není uvedeno, že je výrobek pro takové použití vhodný. Ujistěte se, že dezinfekční prostředek střední úrovně je kompatibilní s povrchy, na které je aplikován. U jakéhokoli dezinfekčního prostředku je nutné každodenní čištění jemným mýdlem / vodou a utírání do sucha, aby se minimalizovaly škodlivé účinky zbytků chemických dezinfekčních prostředků.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ: Společnost Forest neposkytuje ani výslovnou, ani předpokládanou záruku, že použití dezinfekčních prostředků nepoškodí povrchovou úpravu zařízení. Na poškození a změny barvy povrchů způsobené chemickou dezinfekcí se nevztahuje záruka.*

⚠ *UPOZORNĚNÍ: Na žádné povrchy nepoužívejte práškové čisticí prostředky nebo abrazivní čističe. Abyste odstranili zaschlý materiál, použijte kartáč s jemnými štětinami.*

Příslušné požadavky na čištění, dezinfekci a sterilizaci vzduchových/vodních stříkaček, vakuových ventilů HVE/SE, násadců, odstraňovačů zubního kamene, kamer, vytvrzovacích světel, dentálních světel a zubařských křesel naleznete v návodu k použití výrobce.

Otázky či doplňující informace o opětovném zpracování vašeho zařízení značky Forest prosím směřujte na technickou podporu společnosti Forest na telefonním čísle +1 800-423-3555.

KONTROLA INFEKCÍ

POSTUP OPĚTOVNÉHO ZPRACOVÁNÍ: MEZI PACIENTY PŘI POUŽITÍ BARIÉROVÉ OCHRANY

⚠ *VAROVÁNÍ: Společnost Forest doporučuje, pokud je to možné, na klinické kontaktní povrchy používat bariérovou ochranu. Zejména ty, které se těžko čistí, aby se snížilo riziko křížové kontaminace.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Stříkačky Forest (s výjimkou hrotu stříkačky musí být používány s bariérovou ochranou těla/hlavice stříkačky schválenou úřadem FDA (jako je Pinnacle Syringe Sleeve™). Hrot stříkačky Forest musí být mezi pacienty sterilizován. Čištění, dezinfekci a sterilizaci provádějte podle provozní příručky pro opětovné zpracování a údržbu vzduchových/vodních stříkaček Forest.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Forest HVE/SE (kromě jednorázového extrakčního hrotu) musí být na těle HVE/SE; provozován s bariérovou ochranou schválenou úřadem FDA; Jednorázové extrakční hroty HVE/SE nelze znovu použít a je nutné je mezi pacienty zlikvidovat. Čištění, dezinfekci a sterilizaci provádějte podle provozní příručky pro opětovné zpracování a údržbu Forest HVE/SE.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Madla světel, touchpad křesla a madla brzdy ovládací hlavice je nutné používat s bariérovou ochranou schválenou úřadem FDA.*

KROK 1: S nasazenými rukavicemi vyměňte bariérovou ochranu mezi pacienty. Pokud vizuální kontrola ukáže, že bariéra byla fyzicky narušena, očistěte kontaktní povrchy včetně odstranění viditelných nečistot/úlomků a klinické kontaktní povrchy dezinfikujte (nebo sterilizujte, kde je to možné).

KROK 2: K instalaci nových bariér mezi pacienty použijte čisté rukavice.

KROK 3: I při použití bariérové ochrany po PROCEDUŘE NA KONCI DNE (viz strana 2) očistěte a dezinfikujte (nebo sterilizujte, kde je to možné) klinické kontaktní povrchy.

KONTROLA INFEKCÍ (POKRAČOVÁNÍ)

POSTUP OPĚTOVNÉHO ZPRACOVÁNÍ: MEZI PACIENTY BEZ POUŽITÍ BARIÉROVÉ OCHRANY

OČISTĚTE A DEZINFIKUJTE KLINICKÉ KONTAKTNÍ POVRCHY

⚠ *VAROVÁNÍ: Pokyny k čištění a dezinfekci naleznete v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest™ HVE/SE a v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest stříkaček.*

- Pokud není bariérová ochrana použita a pokud vizuální kontrola ukáže, že bariéra byla fyzicky narušena nebo dostatečně nepokryla povrchy, okamžitě proveďte čištění a poté dezinfekci nebo sterilizaci před dalším pacientem podle níže uvedené PROCEDURY NA KONCI DNE.
- Když bariérovou ochranu náležitě používáte, na konci dne proveďte čištění a dezinfekci nebo sterilizaci podle PROCEDURY NA KONCI DNE níže.

OČISTĚTE A DEZINFIKUJTE KLINICKÉ KONTAKTNÍ POVRCHY

⚠ *VAROVÁNÍ: Nezapomeňte odstranit viditelné znečištění/odpad a před sterilizací ze součásti opláchněte všechny předautoklávové čisticí prostředky.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Konkrétní pokyny k čištění a sterilizaci naleznete v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest HVE/SE a v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest stříkaček.*

ℹ *POZNÁMKA: Jediné součásti, které jsou autoklávovatelné, jsou madla LED světel, hrot stříkačky Forest, hliníkové tělo HVE/SE, cívka HVE/SE (vyjmutá z těla) včetně kroužků těsnění Viton a pryžového hrotu SE. Hliníková rychle odpojitelná základna HVE/SE a tělo/hlava stříkačky zůstávají na hadičce a není možné je autoklávovat.*

POSTUP OPĚTOVNÉHO ZPRACOVÁNÍ: NA KONCI DNE, MEZI JEDNOTLIVÝMI PACIENTY, KDYŽ JE BARIÉRA NARUŠENA A U VYSOCE RIZIKOVÝCH PACIENTŮ

PŘED DEZINFEKCÍ ČI STERILIZACÍ OČISTĚTE

KROK 1: S nasazenými rukavicemi odeberte a zlikvidujte bariérovou ochranu (pokud je použitá).

KROK 2: S pomocí přípravku označeného jako čisticí prostředek (nebo roztok mírného prostředku na mytí nádobí a teplé vody) naneseného na ubrousek nebo měkký papírový ručník vyčistěte kontaktní povrchy a odstraňte viditelnou znečištění/zbytky a kontaminanty ze všech klinických kontaktních povrchů bez ohledu na to, zda používáte bariérovou ochranu.

DEZINFIKUJTE KLINICKÉ KONTAKTNÍ POVRCHY

⚠ *VAROVÁNÍ: Konkrétní pokyny k čištění a dezinfekci naleznete v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest HVE/SE a v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest stříkaček..*

KROK 1: Po čištění, včetně odstranění viditelných nečistot/zbytků, dezinfikujte kontaminované povrchy pomocí středně silného dezinfekčního prostředku schváleného úřadem EPA (kromě přípravků na bázi chlóru) se zamýšleným použitím ve zdravotnických zařízeních (jako je CaviWipes™) a dodržujte pokyny výrobce k použití. Všechny povrchy v okruhu půl metru od opěrky hlavy je nutné očistit, abyste se zbavili možné kontaminace aerosoly během procedury.

KROK 2: V protikladu s pokyny na etiketě dezinfekčního prostředku pro dobu setrvání ponechte dezinfekční prostředek působit po dobu alespoň 4 minut. Delší doba setrvání je způsobena různými typy materiálů a porézností jednotek Forest. Pomocí několika ubrousků dostatečně otřete každý povrch, aby byl po celou dobu viditelně mokrý. Povrch nechte vyschnout po dobu nejméně 1 minuty.

KROK 3: Pokud je povrch i po jedné minutě stále mokrý, otřete jej dosucha a pak opakujte krok 2, abyste umožnili náležitou dezinfekci díky různým typům materiálu a poréznosti.

KROK 4: Odstraňte zbytek dezinfekčního prostředku roztokem jemného saponátu / teplé vody a otřete do sucha, abyste minimalizovali škodlivé účinky zbytků chemických dezinfekčních prostředků.

STERILIZUJTE KLINICKÉ KONTAKTNÍ POVRCHY

⚠ *VAROVÁNÍ: Nezapomeňte odstranit viditelné znečištění/odpad a před sterilizací ze součásti opláchněte všechny předautoklávové čisticí prostředky.*

⚠ *VAROVÁNÍ: Konkrétní pokyny k čištění a sterilizaci na konci dne naleznete v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest HVE/SE, v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest stříkaček a v provozní příručce pro Forest světla.*

ℹ *POZNÁMKA: Jediné součásti, které jsou autoklávovatelné, jsou madla LED světel, hrot stříkačky Forest, hliníkové tělo HVE/SE, cívka HVE/SE (vyjmutá z těla) včetně kroužků těsnění Viton a pryžového hrotu SE. Hliníková rychle odpojitelná základna HVE/SE a tělo/hlava stříkačky zůstávají na hadičce.*

UNIVERZÁLNÍ ČIŠTĚNÍ PRO KLINICKÉ BEZKONTAKTNÍ POVRCHY

KROK 1: Denně používejte přípravek označený jako čisticí prostředek (nebo roztok mírného prostředku na mytí nádobí a teplé vody) naneseného na ubrousek nebo měkký papírový ručník, kterým pečlivě otírejte klinické bezkontaktní povrchy.

KROK 2: Otřete povrchy do sucha.

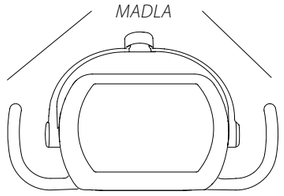
SOUHRN POŽADAVKŮ PODLE PRODUKTU (DODRŽUJTE POSTUPY OPĚTOVNÉHO ZPRACOVÁNÍ NA STRANĚ 1 A 2)

Bariérová ochrana schválená úřadem FDA (kód produktu: PEM) požadovaná pro:

ZUBNÍ KŘESLO – touchpad křesla.

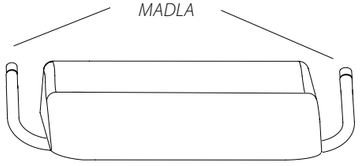
ZUBNÍ SVĚTLO – madla světel (např. madlo stylu Kerr L nebo madlo s objímkou stylu T).

DENTÁLNÍ JEDNOTKA - madla brzdy ovládací hlavice, sestavy HVE/SE (kromě jednorázového extrakčního hrotu) a hrot vzduchové/vodní stříkačky tělo/hlava).

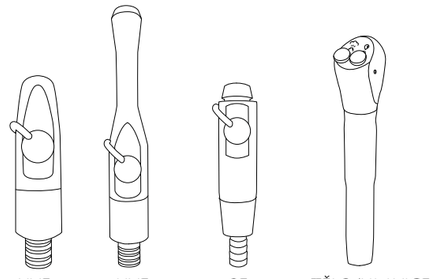


MADLA SVĚTLA VE STYLU L

TOUCHPAD KŘESLA



MADLA BRZDY OVLÁDACÍ HLAVICE



HVE *HVE* *SE* *TĚLO/HLAVICE STŘÍKAČKY*

Doporučeno pro všechny klinické kontaktní povrchy, kde je to možné:

DENTÁLNÍ JEDNOTKA – povrchy ovládací hlavice, miska, silikonová podložka násadce (Euro ovládací hlavice), touchpady a hadičky vzduch/voda (např. Pinnacle Cover-all™, Pinnacle Syringe Sleeve, Pinnacle Tray Sleeve, kryty hadiček Disposa-Shield®).

ZUBNÍ KŘESLO – čalounění zad / opěrky hlavy (např. Pinnacle Chair Sleeve, Crosstex Headrest Cover).

OČISTĚTE A DEZINFIKUJTE

Pro všechny klinické kontaktní povrchy (i při použití bariérové ochrany):

DENTÁLNÍ JEDNOTKA – povrchy ovládací hlavice, madlo brzdy ovládací hlavice, rychle odpojitelná základna HVE/SE, tělo/hlavice vzduchové/vodní stříkačky, miska, vzduchové/vodní hadičky, ovládací knoflíky/přepínače, držáky zařízení a tyč držáku, silikonová podložka násadce (Euro ovládací hlavice), vnější povrch nádržky na vodu (nečistěte v myčce), komponenty evakuačního systému, plivátko a chrliče. Konkrétní pokyny k dezinfekci naleznete v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest™HVE/SE a v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest stříkaček.

DENTÁLNÍ SVĚTLO A MADLA MONITORU – madla světel, madla pro nastavení monitoru a vypínač světel.

ZUBNÍ KŘESLO – mechanismus opěrky hlavy a touchpad křesla. Pokyny k dezinfekci čalounění Ultraleather® naleznete v provozní příručce ke křeslu Forest.

OČISTĚTE A STERILIZUJTE

Pro všechny klinické kontaktní povrchy (i při použití bariérové ochrany):

DENTÁLNÍ JEDNOTKA – hrot stříkačky Forest, hliníkové tělo HVE/SE, cívka HVE/SE (odebraná z těla), včetně těsnicích kroužků Viton a pryžového hrotu SE. Konkrétní pokyny ke sterilizaci naleznete v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest HVE/SE a v provozní příručce pro opětovné zpracování a údržbu Forest stříkaček.

ℹ *POZNÁMKA: Hliníková rychle odpojitelná základna HVE/SE a tělo/hlava stříkačky zůstávají na hadičce a není možné je autoklávovat .*

DENTÁLNÍ SVĚTLO – LED odnímatelná madla světel ve stylu L (nevztahuje se na halogenová madla světel). Konkrétní pokyny ke sterilizaci naleznete v provozní příručce pro Forest světla.

UNIVERZÁLNÍ ČIŠTĚNÍ

Pro všechny klinické bezkontaktní povrchy

DENTÁLNÍ JEDNOTKA – ovládací ramena, nožní ovládání a pevné/laminátové pracovní povrchy.

DENTÁLNÍ SVĚTLO– štít světla a ramena.

DENTÁLNÍ KŘESLO – povrchy křesla, nožní ovládání a čalounění křesla Ultraleather®, které se nenachází ve vzdálenosti kontaminačního postřiku.

STOLIČKA OPERÁTORA – povrchy a čalounění stoličky.

NELZE ZNOVU POUŽÍT

Jednorázové extrakční hroty HVE/SE.